

## Lernfeldprojekt „Kochen“ in den VABO-Klassen

### Zusammen is(s)t man weniger allein

„Wie heißt das? Es ist gelb und ein bisschen rot, wie eine Blume!“ Wir reden über Gewürze. Alle sind hellwach und beteiligen sich am Gespräch über „Essen“. „Ich esse Fleisch mit Teig und Soße mit Weiß. Wir suchen nach Übersetzungen: „Soße mit Weiß“ bedeutet „Joghurtsoße“. Das Gericht heißt „Shish Barak“. Auch für andere Zutaten finden wir deutsche Begriffe: Süßkartoffel, Erdnussbutter, Lammfleisch, Minze, Chili... Lecker!



Aber manches lässt sich auch nicht übersetzen. Das ist wie im Alltag: Manches ist nicht zu verstehen, man muss es einfach akzeptieren und neue Wörter dafür lernen. Das geht den Schülern und den Lehrkräften so: Integration ist, wenn alle lernen. Die äthiopische Gewürzmischung „Berebere“ - das kann man nicht übersetzen. Als wir aber beim Gewürzhändler in der Walfischgasse einkaufen, stellen wir fest: Er hat „Berebere“ schon lange im Sortiment.



Es wird ein Großeinkauf, weil die Schüler der VABO 1



in der Familienbildungsstätte fünf Gerichte kochen und Gäste dazu eingeladen sind. Spannend zu sehen, wie die Schüler plötzlich sehr umsichtig und selbstständig kochen. Es ist nichts zu spüren von der Ratlosigkeit, die sie bei Übungsaufgaben zur deutschen Grammatik oft befällt. Michael bringt sogar eritreische Fladenbrote mit, die er und seine Frau zubereitet haben. Und Yasser will unbedingt nochmal losrennen, um das noch fehlende Gewürz, das gelb und rot wie eine Blume sei, zu kaufen: Als er zurückkommt sehen wir: Es ist Safran!



Die Gäste sind gespannt, wie die Gerichte schmecken, und sie bekommen auch eine kleine Einführung, wie man sie isst. Sie machen Bilder, die später im kleinen Kochbuch der VABO erscheinen. Die Schüler der VABO 2 sorgen für die Digitalisierung der Rezepte. Am

letzten Schultag ist das Ergebnis ihres Lernfeldprojektes fertig: ein kleines Kochbuch. Sie sind sehr stolz, dass sie etwas mitteilen konnten von sich. Und sie freuen sich, dass es Leute gibt, die sich dafür interessieren und ihr Kochbuch erwerben.

**Wer „Shish Barak mit Joghurtsoße und Safran oder Minze“ ausprobieren will oder andere Gerichte: Das kleine Kochbuch ist im Sekretariat der Friedrich-List-Schule für 3 EUR zu erwerben.**



Susanne Löffler-Reichel, Cornelia Glaser

